

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 11182659									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lagern Sie Gasflaschen in gut belüfteten Bereichen, fern von Hitzequellen, offenen Flammen oder anderen Gefahrenquellen.	Store gas cylinders in well-ventilated areas, away from heat sources, open flames or other hazards.	Stockez les bouteilles de gaz dans des endroits bien ventilés, loin des sources de chaleur, des flammes nues ou de tout autre danger.	Conservare le bombole di gas in aree ben ventilate, lontano da fonti di calore, fiamme libere o altri pericoli.	Bewaar gascilinders in goed geventileerde ruimtes, uit de buurt van warmtebronnen, open vuur of andere gevaren.	Guarde los cilindros de gas en áreas bien ventiladas, lejos de fuentes de calor, llamas abiertas u otros peligros.	Plynové lahve skladujte v dobře větraných prostorách, mimo zdroje tepla, otevřeného ohně nebo jiných nebezpečí.	Spremite plinske boce u dobro prozračenim prostorima, daleko od izvora topline, otvorenog plamena ili drugih opasnosti.	Plinske jeklenke hranite v dobro prezračenih prostorih, stran od virov toplote, odprtega ognja ali drugih nevarnosti.	A gázpalackokat jól szellőző helyen tárolja, hőforrásoktól, nyílt lángtól vagy egyéb veszélyforrásoktól távol.
Kennzeichnen Sie Gasflaschen deutlich mit dem Namen des enthaltenen Gases und den entsprechenden Gefahrensymbolen, um Verwechslungen zu vermeiden.	To avoid confusion, clearly mark gas cylinders with the name of the gas they contain and the corresponding hazard symbols.	Étiquetez clairement les bouteilles de gaz avec le nom du gaz qu'elles contiennent et les symboles de danger correspondants pour éviter toute confusion.	Etichettare chiaramente le bombole di gas con il nome del gas che contengono e i relativi simboli di pericolo per evitare confusione.	Label gascilinders duidelijk met de naam van het gas dat ze bevatten en de relevante gevarensymbolen om verwarring te voorkomen.	Etiquete claramente los cilindros de gas con el nombre del gas que contienen y los símbolos de peligro relevantes para evitar confusiones.	Lahve na plyny zřetelně označte názvem plynu, který obsahují, a příslušnými symboly nebezpečnosti, aby nedošlo k záměně.	Jasno označite plinske boce s nazivom plina koji sadrže i relevantnim simbolima opasnosti kako biste izbjegli zabunu.	Plinske jeklenke jasno označite z imenom plina, ki ga vsebujejo, in ustreznimi simboli za nevarnost, da preprečite zmedo.	A félreértések elkerülése érdekében egyértelműen címkézze fel a gázpalackokat a bennük lévő gáz nevével és a vonatkozó veszélyszimbólumokkal.
Verwenden Sie nur Gasflaschen, die ordnungsgemäß gekennzeichnet und von einem autorisierten Lieferanten stammen.	Only use gas cylinders that are properly labelled and supplied by an authorised supplier.	Utilisez uniquement des bouteilles de gaz correctement étiquetées et provenant d'un fournisseur agréé.	Utilizzare solo bombole di gas adeguatamente etichettate e provenienti da un fornitore autorizzato.	Gebruik alleen gasflessen die correct zijn geëtiketteerd en afkomstig zijn van een geautoriseerde leverancier.	Utilice únicamente cilindros de gas que estén debidamente etiquetados y provengan de un proveedor autorizado.	Používejte pouze plynové lahve, které jsou řádně označené a pocházejí od autorizovaného dodavatele.	Koristite samo plinske boce koje su ispravno označene i dolaze od ovlaštenog dobavljača.	Uporablajte samo plinske jeklenke, ki so ustrezno označene in prihajajo od pooblaščenega dobavitelja.	Csak megfelelő címkével ellátott gázpalackot használjon, amely hivatalos szállítótól származik.
Überprüfen Sie regelmäßig das Sicherheitsventil der Gasflasche, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und keine Undichtigkeiten aufweist.	Check the gas cylinder safety valve regularly to ensure that it is working properly and is not leaking.	Vérifiez régulièrement la soupape de sécurité de la bouteille de gaz pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement et qu'elle ne présente aucune fuite.	Controllare regolarmente la valvola di sicurezza della bombola del gas per assicurarsi che funzioni correttamente e non presenti perdite.	Controleer regelmatig de veiligheidsklep van de gasfles om er zeker van te zijn dat deze goed werkt en niet lekt.	Revise periódicamente la válvula de seguridad del cilindro de gas para asegurarse de que esté funcionando correctamente y que no tenga fugas.	Pravidelně kontrolujte pojistný ventil plynové láhve, abyste se ujistili, že funguje správně a nedochází k netěsnostem.	Redovito provjeravajte sigurnosni ventil plinske boce kako biste bili sigurni da ispravno radi i da ne curi.	Redno preverjajte varnostni ventil plinske jeklenke, da se prepričate, da pravilno deluje in ne pušča.	Rendszeresen ellenőrizze a gázpalack biztonsági szelepét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működik, és nincs-e szivárgás.
Vermeiden Sie das Manipulieren oder Verändern des Sicherheitsventils, um die Sicherheit zu gewährleisten.	To ensure safety, avoid tampering with or modifying the safety valve.	Pour garantir la sécurité, évitez de falsifier ou de modifier la soupape de sécurité.	Per garantire la sicurezza, evitare di manomettere o modificare la valvola di sicurezza.	Om de veiligheid te garanderen, mag u niet knoeien met of wijzigingen aanbrengen aan de veiligheidsklep.	Para garantizar la seguridad, evite manipular o modificar la válvula de seguridad.	Aby byla zajištěna bezpečnost, vyvarujte se manipulace s pojistným ventilem nebo jeho úprav.	Kako biste osigurali sigurnost, izbjegavajte diranje ili modificiranje sigurnosnog ventila.	Da bi zagotovili varnost, se izogibajte poseganju ali spreminjanju varnostnega ventila.	A biztonság érdekében kerülje a biztonsági szelep manipulálását vagy módosítását.
Halten Sie Gasflaschen fern von offenen Flammen, Zündquellen, elektrischen Geräten oder anderen potenziellen Brandquellen.	Keep gas cylinders away from open flames, ignition sources, electrical equipment or other potential fire sources.	Gardez les bouteilles de gaz éloignées des flammes nues, des sources d'inflammation, des appareils électriques ou de toute autre source potentielle d'incendie.	Tenere le bombole di gas lontane da fiamme libere, fonti di accensione, dispositivi elettrici o altre potenziali fonti di incendio.	Houd gascilinders uit de buurt van open vuur, ontstekingsbronnen, elektrische apparaten of andere potentiële brandbronnen.	Mantenga los cilindros de gas alejados de llamas abiertas, fuentes de ignición, dispositivos eléctricos u otras fuentes potenciales de incendio.	Udržujte plynové lahve mimo otevřený oheň, zdroje vznícení, elektrická zařízení nebo jiné potenciální zdroje ohně.	Držite plinske boce dalje od otvorenog plamena, izvora paljenja, električnih uređaja ili drugih potencijalnih izvora vatre.	Plinske jeklenke hranite proč od odprtega ognja, virov vžiga, električnih naprav ali drugih možnih virov ognja.	Tartsa távol a gázpalackokat nyílt lángtól, gyújtóforrástól, elektromos készülékektől vagy egyéb potenciális tűzforrástól.
Rauchen Sie nicht in der Nähe von Gasflaschen und verwenden Sie keine Gasflaschen in Bereichen, in denen Rauchverbot herrscht.	Do not smoke near gas cylinders and do not use gas cylinders in areas where smoking is prohibited.	Ne fumez pas à proximité des bouteilles de gaz et n'utilisez pas de bouteilles de gaz dans les zones où il est interdit de fumer.	Non fumare vicino alle bombole di gas o utilizzare bombole di gas in aree in cui è vietato fumare.	Rook niet in de buurt van gasflessen en gebruik gasflessen niet in ruimtes waar roken verboden is.	No fume cerca de cilindros de gas ni utilice cilindros de gas en áreas donde está prohibido fumar.	Nekuřte v blízkosti plynových lahví a nepoužívejte plynové lahve v oblastech, kde je kouření zakázáno.	Ne pušite u blizini plinskih boca ili koristite plinske boce u područjima gdje je pušenje zabranjeno.	Ne kadite v bližini plinskih jeklenk in ne uporabljajte plinskih jeklenk v prostorih, kjer je kajenje prepovedano.	Ne dohányozzon gázpalackok közelében, és ne használjon gázpalackot olyan helyen, ahol tilos a dohányzás.
Verwenden Sie Gasflaschen nur in gut belüfteten Bereichen, um die Ansammlung von Gasen oder Dämpfen zu verhindern, die gesundheitsschädlich sein können.	Use gas cylinders only in well-ventilated areas to prevent the accumulation of gases or vapors that may be harmful to health.	Utilisez les bouteilles de gaz uniquement dans des zones bien ventilées pour éviter l'accumulation de gaz ou de fumées pouvant être nocives pour la santé.	Utilizzare le bombole di gas solo in aree ben ventilate per evitare l'accumulo di gas o fumi che possono essere dannosi per la salute.	Gebruik gasflessen alleen in goed geventileerde ruimtes om de ophoping van gassen of dampen te voorkomen die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid.	Utilice cilindros de gas únicamente en áreas bien ventiladas para evitar la acumulación de gases o humos que pueden ser perjudiciales para la salud.	Plynové láhve používejte pouze v dobře větraných prostorách, aby se zabránilo hromadění plynů nebo výparů, které mohou být zdraví škodlivé.	Koristite plinske boce samo u dobro prozračenim prostorima kako biste spriječili nakupljanje plinova ili para koji mogu biti štetni za zdravlje.	Plinske jeklenke uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih, da preprečite kopičenje plinov ali hlapov, ki so lahko škodljivi za zdravje.	Csak jól szellőző helyen használjon gázpalackot, hogy elkerülje az egészségre ártalmas gázok vagy gőzök felhalmozódását.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Tyczka Energy GmbH  
Blumenstr. 5, 82538 Geretsried  
flaschengas@tyczka.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 11182659									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass sich keine Gaslecks oder Undichtigkeiten in der Umgebung der Gasflaschen bilden.	Make sure that there are no gas leaks or leaks in the area around the gas cylinders.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites de gaz ou de fuites autour des bouteilles de gaz.	Assicurarsi che non vi siano perdite di gas o perdite intorno alle bombole di gas.	Zorg ervoor dat er geen gaslekken of lekkages rondom de gasflessen zijn.	Asegúrese de que no haya fugas de gas o fugas alrededor de los cilindros de gas.	Ujistěte se, že v okolí plynových lahví neuniká plyn.	Uvjerite se da nema curenja plina ili curenja oko plinskih cilindara.	Prepričajte se, da okoli plinskih jeklenk ni puščanja plina ali puščanja.	Győződjön meg arról, hogy nincs gázzzivárgás vagy szivárgás a gázpalackok körül.
Verwenden Sie geeignete Druckregler und Anschlüsse für die Gasflaschen und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß montiert und gesichert sind.	Use suitable pressure regulators and connections for the gas cylinders and ensure that they are properly fitted and secured.	Utilisez des régulateurs de pression et des raccords appropriés pour les bouteilles de gaz et assurez-vous qu'ils sont correctement montés et sécurisés.	Utilizzare regolatori di pressione e collegamenti adeguati per le bombole del gas e assicurarsi che siano montati e fissati correttamente.	Gebruik geschikte drukregelaars en aansluitingen voor de gasflessen en zorg ervoor dat deze op de juiste manier gemonteerd en vastgezet zijn.	Utilice reguladores de presión y conexiones adecuados para los cilindros de gas y asegúrese de que estén correctamente montados y asegurados.	Používejte vhodné regulátory tlaku a přípojky pro plynové lahve a ujistěte se, že jsou správně namontovány a zajištěny.	Upotrijebite odgovarajuće regulatore tlaka i priključke za plinske boce i osigurajte da su ispravno montirani i osigurani.	Uporabite ustrezne regulatorje tlaka in priključke za plinske jeklenke ter zagotovite, da so pravilno nameščeni in zavarovani.	Használgjon megfelelő nyomásszabályozókat és csatlakozásokat a gázpalackokhoz, és gondoskodjon azok megfelelő felszereléséről és rögzítéséről.
Halten Sie einen Notfallplan bereit, der die Vorgehensweise im Falle eines Gaslecks, eines Unfalls oder eines Notfalls mit Gasflaschen umfasst.	Have an emergency plan in place that includes what to do in the event of a gas leak, accident or gas cylinder emergency.	Ayez un plan d'urgence en place qui comprend ce qu'il faut faire en cas de fuite de gaz, d'accident ou d'urgence impliquant des bouteilles de gaz.	Disporre di un piano di emergenza che includa cosa fare in caso di perdita di gas, incidente o emergenza che coinvolga le bombole di gas.	Zorg voor een noodplan waarin staat wat u moet doen in geval van een gaslek, ongeval of noodsituatie waarbij gasflessen betrokken zijn.	Tenga un plan de emergencia implementado que incluya qué hacer en caso de una fuga de gas, un accidente o una emergencia que involucre cilindros de gas.	Mějte připravený nouzový plán, který zahrnuje, co dělat v případě úniku plynu, nehody nebo nouzové situace týkající se plynových lahví.	Imajte plan za hitne slučajeve koji uključuje što učiniti u slučaju curenja plina, nesreće ili hitne situacije koja uključuje plinske boce.	Pripravite načrt za nujne primere, ki vključuje, kaj storiti v primeru uhajanja plina, nesreče ali izrednega dogodka, ki vključuje plinske jeklenke.	Készítsen vészhelyzeti tervet, amely tartalmazza a teendőket gázzzivárgás, baleset vagy gázpalackokat érintő vészhelyzet esetén.
Stellen Sie sicher, dass autorisiertes Personal über die korrekte Handhabung von Gasflaschen im Notfall informiert ist und entsprechende Schulungen erhalten hat.	Ensure that authorized personnel are aware of and have received appropriate training on the correct handling of gas cylinders in an emergency.	Assurez-vous que le personnel autorisé est conscient de la manipulation correcte des bouteilles de gaz en cas d'urgence et qu'il a reçu une formation appropriée.	Assicurarsi che il personale autorizzato sia a conoscenza della corretta gestione delle bombole di gas in caso di emergenza e abbia ricevuto una formazione adeguata.	Zorg ervoor dat bevoegd personeel op de hoogte is van de juiste omgang met gascilinders in geval van nood en een passende training heeft gekregen.	Asegúrese de que el personal autorizado conozca el manejo correcto de los cilindros de gas en caso de emergencia y haya recibido la capacitación adecuada.	Zajistěte, aby si oprávnění pracovníci byli vědomi správné manipulace s plynovými lahvemi v případě nouze a absolvovali odpovídající školení.	Osigurajte da je ovlašteno osoblje upoznato s pravilnim rukovanjem plinskim bocama u hitnim slučajevima i da je prošlo odgovarajuću obuku.	Zagotovite, da je pooblaščen osebje seznanjeno s pravilnim ravnanjem s plinskimi jeklenkami v nujnih primerih in da je bilo ustrezno usposobljeno.	Győződjön meg arról, hogy a felhatalmazott személyzet tisztában van a gázpalackok vészhelyzetben történő helyes kezelésével, és megfelelő képzésben részesült.
Ballongas ist nicht brennbar, aber der Umgang mit Druckgasbehältern birgt generell Brand- und Explosionsrisiken. Halten Sie Ballongasflaschen von offenen Flammen oder Hitzequellen fern.	Balloon gas is not flammable, but handling compressed gas containers generally involves fire and explosion risks. Keep balloon gas cylinders away from open flames or heat sources.	Le gaz ballon n'est pas inflammable, mais la manipulation de conteneurs de gaz comprimé présente généralement des risques d'incendie et d'explosion. Gardez les bouteilles de gaz ballon loin des flammes nues ou des sources de chaleur.	Il gas del pallone non è infiammabile, ma la manipolazione dei contenitori di gas compresso generalmente comporta rischi di incendio ed esplosione. Tenere le bombole di gas del palloncino lontano da fiamme libere o fonti di calore.	Ballongas is niet brandbaar, maar het hanteren van containers met gecomprimeerd gas brengt doorgaans risico's van brand en explosie met zich mee. Houd ballongascilinders uit de buurt van open vuur of warmtebronnen.	El gas de los globos no es inflamable, pero la manipulación de contenedores de gas comprimido generalmente presenta riesgos de incendio y explosión. Mantenga los cilindros de gas para globos alejados de llamas abiertas o fuentes de calor.	Balónový plyn není hořlavý, ale manipulace s nádobami na stlačený plyn obecně představuje riziko požáru a výbuchu. Udržujte láhve s balónkovým plynem mimo dosah otevřeného ohně nebo zdrojů tepla.	Plin iz balona nije zapaljiv, ali rukovanje spremnicima sa komprimiranim plinom općenito predstavlja opasnost od požara i eksplozije. Držite plinske boce s balonima dalje od otvorenog plamena ili izvora topline.	Plin iz balona nije zapaljiv, ali rukovanje spremnicima sa komprimiranim plinom općenito predstavlja opasnost od požara i eksplozije. Držite plinske boce s balonima dalje od otvorenog plamena ili izvora topline.	A ballongáz nem gyúlékony, de a sűrített gáztartályok kezelése általában tűz- és robbanásveszélyt jelent. A ballonos gázpalackokat tartsa távol nyílt lángtól vagy hőforrástól.
Lagern Sie Ballongasflaschen an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, fern von brennbaren Materialien oder Hitzequellen. Stellen Sie sicher, dass die Flaschen sicher stehen und nicht umfallen können.	Store balloon gas cylinders in a cool, dry and well-ventilated place, away from flammable materials or heat sources. Make sure the cylinders are stable and cannot fall over.	Stockez les bouteilles de gaz ballon dans un endroit frais, sec et bien ventilé, loin des matériaux inflammables ou des sources de chaleur. Assurez-vous que les bouteilles sont bien fixées et ne peuvent pas tomber.	Conservare le bombole di gas del palloncino in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, lontano da materiali infiammabili o fonti di calore. Assicuratevi che le bottiglie siano sicure e non possano cadere.	Bewaar ballongascilinders op een koele, droge en goed geventileerde plaats, uit de buurt van brandbare materialen of warmtebronnen. Zorg ervoor dat de flessen stevig vastzitten en niet kunnen omvallen.	Guarde los cilindros de gas para globos en un lugar fresco, seco y bien ventilado, lejos de materiales inflamables o fuentes de calor. Asegúrese de que las botellas estén seguras y no puedan caerse.	Balónové plynové lahve skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě, mimo dosah hořlavých materiálů nebo zdrojů tepla. Ujistěte se, že láhve jsou bezpečné a nemohou se převrhnout.	Čuvajte plinske boce balona na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, dalje od zapaljivih materijala ili izvora topline. Provjerite jesu li boce dobro pričvršćene i ne mogu li se prevrnuti.	Čuvajte plinske boce balona na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, dalje od zapaljivih materijala ili izvora topline. Provjerite jesu li boce dobro pričvršćene i ne mogu li se prevrnuti.	A ballonos gázpalackokat hűvös, száraz és jól szellőző helyen tárolja, távol gyúlékony anyagoktól vagy hőforrásoktól. Győződjön meg arról, hogy az üvegek biztonságosak és nem eshetnek le.